

ТОММАЗО БУЭНО
А.Л. ИЛЛАРИОНОВА

**СОВРЕМЕННЫЙ ИТАЛЬЯНСКИЙ
ПРАКТИКУМ ПО ГРАММАТИКЕ**

**ITALIANO CONTEMPORANEO
ESERCIZI PER LA LINGUA PARLATA**

3-е издание



Издательство АСТ

Москва

УДК 811.131.1(075)
ББК 81.2Ита-9
Б94

Буэно, Томмазо.
Б94 Современный итальянский. Практикум по грамматике /
Томмазо Буэно, А.Л. Илларионова. — 3-е изд. — Москва : Из-
дательство АСТ, 2018. — 448 с. — (Современный практикум по
грамматике).

ISBN 978-5-17-101845-0

Универсальный практикум по грамматике, написанный носителем итальянского языка Томмазо Буэно, дает возможность освоить живой разговорный язык. С момента первого издания этой книги, которую читатели встретили с большим энтузиазмом, прошло более десяти лет. Однако были замечания и предложения, которые автор учел в новом издании. В новом учебнике ЗАДАНИЯ даны НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ, а также есть место для письменных ответов. Некоторые упражнения были изменены, прежде всего с целью приблизить их к более актуальному варианту разговорного языка. Структура книги осталась та же. Упражнения направлены на преодоление трудностей, возникающих у русскоговорящих учащихся. Практикум исключает чисто механический подход отработки грамматических конструкций и способствует глубинному пониманию структуры языка, а также готовит учащегося к самостоятельному воспроизведению лексики в неподготовленной речи.

В конце книги приводятся КЛЮЧИ и ПРИЛОЖЕНИЯ.

Пособие рассчитано на студентов с любым уровнем знаний; может использоваться в разных типах учебных заведений, а также при самостоятельном изучении итальянского языка.

УДК 811.131.1(075)
ББК 81.2Ита-9

12+

Учебное издание

Современный практикум по грамматике

Буэно Томмазо

Илларионова Александра Львовна

**СОВРЕМЕННЫЙ ИТАЛЬЯНСКИЙ
ПРАКТИКУМ ПО ГРАММАТИКЕ**

Ответственный редактор *Э.А. Газина*
Технический редактор *Т.П. Тимошина*
Компьютерная верстка *И.В. Гришина*

Подписано в печать 23.04.2018. Формат 84x108 1/32.
Усл. печ. л. 23,52. Тираж экз. Заказ №

ООО «Издательство АСТ»
129085, г. Москва, Звездный бульвар, дом 21, строение 1, комната 39
Наш сайт: www.ast.ru E-mail: lingua@ast.ru
Наша страница Вконтакте: vk.com/lingua_ast

Ищите новинки редакции *Lingua* здесь: <http://vk.cc/4ke53L>

«Баспа Аста» деген ООО
129085 г. Мәскеу, Жұлдызды гүлзар, д. 21, 1 кұрылым, 39 бөлме
Біздің электрондық мекенжайымыз: www.ast.ru E-mail: lingua@ast.ru

Қазақстан Республикасында дистрибутор
және өнім бойынша арыз-талаптарды қабылдаушының
өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3-а, литер Б, офис 1.
Тел.: 8(727) 2 51 59 89,90,91,92, факс: 8(727) 251 58 12 вн. 107
E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.
Өндірген мемлекет: Ресей Сертификация қарастырылған



lingua_ast

ISBN 978-5-17-101845-0

© Буэно Томмазо, 2018
© ООО «Издательство АСТ», 2018

ПРЕДИСЛОВИЕ

Данное учебное пособие (универсальный сборник упражнений) предназначено для обучения русскоговорящих итальянскому языку и рассчитано на обучение студентов с любым уровнем владения языком. Оно отличается от других традиционных изданий, имеющих на книжном рынке, во-первых, большим количеством упражнений, во-вторых разнообразной типологией упражнений, в-третьих, видом языка, на котором написаны упражнения.

Количество упражнений в традиционных грамматиках, как правило, недостаточно для всестороннего изучения языка и не удовлетворяет основным дидактическим задачам (закрепление материала, проверка и контроль, домашняя работа, углубленное изучение ключевых тем и т.д.).

Другим важным аспектом новизны данного пособия является избранная методология. В пособии мало упражнений, предусматривающих чисто механическое закрепление материала (которые наиболее часто встречаются в традиционных учебниках и подходят, в основном, лишь для начального этапа обучения).

Большинство упражнений предполагают необходимость выбора, и, следовательно, адекватной языковой реакции со стороны обучаемого. С точки зрения автора, именно такие упражнения являются наиболее эффективными — они способствуют глубинному пониманию структуры языка и самостоятельному воспроизведению лексики в неподготовленной речи.

Кроме того, одно из преимуществ данной книги состоит в том, что ее автор — носитель итальянского языка, в совершенстве владеющий русским языком. Это значит, что, с одной стороны, пособие написано на чистом итальянском языке, а с другой — представленные упражнения направлены на преодоление типичных для русскоговорящих учащихся трудностей в изучении итальянского языка. В упражнениях используется стандартный итальянский язык в своем наиболее современном проявлении (особое внимание уделяется при этом его разговорному варианту). Упор делается на изучение наиболее употребительной лексики в несложных конструкциях, чтобы позволить студенту полностью сконцентрироваться на рассматриваемых грамматических явлениях.

Чтобы избежать некоторой монотонности, типичной для такого рода учебных изданий, и привнести элемент занимательности, в упражнения включены фразы юмористического содержания. Вы обязательно найдете в этом пособии веселые примеры, снимающие напряжение и делающие занятие более живым и интересным.

Книга предназначена для изучающих итальянский язык на любом уровне, и может быть с успехом использована как в высших учебных заведениях, так и на языковых курсах. Возможна также самостоятельная работа с учебником как с самоучителем, благодаря наличию ключей к упражнениям.

Рекомендации по работе с учебным материалом

Как уже было сказано, упражнения предназначены для любого уровня знаний итальянского языка: начального, среднего, продвинутого. В пособии принят тематический принцип подачи материала (а не только от простого к сложному). Упражнения распределяются по девяти разделам, посвященным различным грамматическим темам. Внутри каждого раздела специальные обозначения указывают степень сложности данного упражнения:



— для начального уровня
(от 0 до 3 месяцев обучения),



— для среднего
(от 4 месяцев до 1 года обучения),



— для продвинутого
(от 1 года и более).

Рекомендуется использовать данное пособие вместе с традиционным учебником по грамма-

тике. Выполнять упражнения можно как под контролем преподавателя, так и самостоятельно, используя ключи. Упражнения можно выполнять как устно, так и письменно. Ряд упражнений предполагает исключительно устную работу (это, например, задания “rispondere alle domande” или “spunti per la pratica orale”). Желательно их выполнять (закрыв книгу) в присутствии преподавателя, который должен задавать вопросы и проверять правильность ответов.

О содержании пособия

В целом, в издании присутствуют все важнейшие грамматические темы; особый упор делается при этом на наиболее часто употребляемые в повседневной речи грамматические структуры. Практика преподавания итальянского языка русскоговорящим студентам свидетельствует о необходимости наиболее глубокого и детального рассмотрения использования артикля и различий между “passato prossimo” и “imperfetto”. Широко представлены также упражнения на выбор вспомогательного глагола (третий раздел), употребление местоимений (четвертый раздел), использование сослагательного наклонения (седьмой раздел) и управление глаголов (шестой раздел), которым уделяется недостаточное внимание в другой учебной литературе.

В пособии есть также упражнения, направленные на усвоение типичных для итальянского языка грамматических конструкций (например, каузативных, мало представленных в традици-

онных учебниках). В девятом разделе представлен совершенно новый тип упражнений, в которых отрабатываются лексика и фразеология.

Такой выбор учебного материала обусловлен общей концепцией учебного пособия — обучать современному итальянскому языку, на котором говорит сегодня Италия.

Авторы

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

С момента первого издания этой книги, которую читатели встретили с большим энтузиазмом, прошло более десяти лет. Однако были и замечания, и предложения, которые автор учел в новом издании. Структура книги осталась та же, но некоторые упражнения были изменены, прежде всего с целью приблизить их к более актуальному варианту разговорного языка. В новом учебнике задания теперь на русском языке, а также есть место для письменных ответов (чего не было в предыдущем издании). Мы надеемся, что новое доработанное издание станет еще более эффективным помощником в изучении итальянского языка, а также в его преподавании.

СОДЕРЖАНИЕ

Часть I: существительное, прилагательное и артикль	9
Часть II: настоящее время, употребление предлогов и артиклей.	25
Часть III: прошедшие времена	78
Часть IV: местоимения, двойные местоимения, повелительное наклонение.	128
Часть V: будущее время, условное наклонение, косвенная речь	172
Часть VI: использование предлогов и управлений глагола, относительные местоимения, сравнительная и превосходная степень, неопределенные местоимения и прилагательные	199
Часть VII: сослагательное наклонение и условные предложения.	228
Часть VIII: неопределенные формы (инфинитивные и каузативные предложения, абсолютный причастный оборот, герундий), пассивная форма.	266
Часть IX: упражнения на тренировку лексики и фразеологических оборотов	292
Ключи к упражнениям	306
Приложения	429


ЧАСТЬ I:

Существительное, прилагательное и артикль

 1.1. Измените по образцу:


Libro ⇒ **Questo è un libro**; Borsa ⇒ **Questa è una borsa**.

1. Libro. Borsa. Penna. Tavolo. Quaderno.
2. Sedia. Porta. Telefono. Divano. Rosa.
3. Fiore [m]. Casa. Macchina. Vestito. Giornale [m].
4. Finestra. Cane [m]. Gonna. Bar [m]. Chiave [f].
5. Tigre [f]. Mela. Canzone [f]. Gatto. Disco.
6. Caffè [m]. Letto. Camera. Bagno. Cameriere [m].

 1.2. Замените *un (una)* на **due** по образцу:

Io ho una penna. ⇒ **Io ho due penne**.

1. Tu hai un vestito rosso.
2. Lui ha un quaderno.
3. Io ho un fiore giallo.
4. Tu hai un libro interessante.
5. Tu hai una penna blu.
6. Lei ha un bambino piccolo.
7. Io ho un fratello.
8. Lei ha una rosa rossa.
9. Tu hai una macchina nuova.
10. Lui ha un amico italiano.
11. Lui ha una sorella.
12. Io ho una borsa nera.
13. Tu hai un telefono.
14. Lui ha un quaderno e una penna.
15. Tu hai un giornale italiano.

 1.3. Поставьте во множественное число (мужской род).

1. Il libro. Il tavolo. Il quaderno. Il vestito. Il giornale.
2. Il disco. Il gruppo. Il fiore. Il negozio. Il cliente.
3. Il diavolo. Il professore. Il cane. Il gatto. Il pesce.
4. Il paese. Il parente. Il telefono.

Il bambino. Il colore. 5. Il fungo. Il ristorante. Il piatto. Il vaso. Il mobile.



1.4. Поставьте во множественное число (женский род).

1. La penna. La borsa. La sedia. La classe. La chiave. 2. La gatta. La rosa. La segretaria. La cliente. La medicina. 3. La camera. La mela. La pera. La banana. La vite. 4. La nave. La macchina. L'idea. La banca. La finestra. 5. La parente. La lampada. La lezione. La regione. La porzione.



1.5. Поставьте во множественное число (мужской и женский род).

a) 1. Il cappotto. La maglietta. La bottiglia. Il divano. La strada. 2. Il quadro. La matita. Il treno. Il giornale. La chiave. 3. Il padre. La madre. La sorella. Il fratello. La famiglia. 4. La gonna. La scarpa. Il dottore. La dottoressa. Il televisore. 5. La tigre. Il pianoforte. La colonna. La piazza. La signora. 6. Il signore. La ragazza. Il ragazzo. La moglie. Il marito. 7. La pizza. Il bicchiere. Il cappuccino. La tenda. La vernice. 8. Il naso. Il dente. Il cameriere. La cameriera. La parola. 9. La porta. La casa. Il letto. Il liquore. Il prete. 10. La discoteca. La canzone. Il palazzo. Il ponte. La cornice.

b) 1. L'armadio. L'amico. L'amica. L'autore. Il tappeto. 2. Lo zio. La zia. Lo studente. La studentessa. La persona. 3. L'avvocato. Lo sciopero. Il sogno. Lo spettacolo. La sigaretta. 4. Il santo. Lo sbaglio. La coperta. Lo spettatore.

Lo scandalo. 5. L'attore. L'attrice. La segretaria. L'idea. La storia. 6. Il passaporto. Lo specchio. L'indirizzo. Il foglio. L'orologio. 7. L'albergo. Il prato. La lettera. Lo stipendio. Il frigorifero. 8. Il balcone. L'aeroporto. L'aereo. Il cantante. La cantante. 9. Lo struzzo. La spiaggia. La piscina. Il supermercato. La cassa. 10. L'insegnante [m]. L'insegnante [f]. Il ministro. Il ladro. L'ombrello.



1.6. Поставьте в единственное число (мужской и женский род).

1. I libri. I quaderni. I clienti. I giornali. I compagni. 2. Le borse. Le sedie. Le macchine. I dischi. 3. I cani. I gatti. Le gatte. Le penne. I funghi. 4. I vestiti. I fiori. Le rose. I tulipani. I giardini. 5. Le idee. Le domande. I bicchieri. Le bottiglie. I piatti. 6. Gli stipendi. I camerieri. Le colleghe. I direttori. Gli struzzi. 7. I cappelli. Le scarpe. I costumi. Le pensioni. I cappotti. 8. I tappeti. Le strade. Gli alberi. Le lettere. Le chiavi. 9. Le amiche. Gli amici. Gli specchi. Le statue. I pianoforti. 10. I concerti. Le canzoni. Gli attori. Gli occhi. I mobili.



1.7. Добавьте подходящую форму определенного артикля мужского рода: **il, lo, l'.**

1. ___ amico. ___ gatto. ___ bambino. ___ attore. ___ sbaglio. 2. ___ cane. ___ ristorante. ___ albergo. ___ vestito. ___ sciopero. 3. ___ signore. ___ specchio. ___ fratello. ___ padre. ___ autore. 4. ___ studente. ___ scrittore. ___ tavolo. ___ quaderno. ___ zar. 5. ___ spettacolo. ___ vecchio. ___ aereo. ___ dottore. ___ anno. 6. ___ zio. ___ avvocato. ___

indirizzo. __ autobus. __ orologio. 7. __ tulipano.
 __ vaso. __ albero. __ fiore. __ giardino. 8. __
 stadio. __ armadio. __ ombrello. __ sconto. __
 passaporto. 9. __ appartamento. __ tappeto. __
 libro. __ giornale. __ ospedale. 10. __ ufficio. __
 computer. __ divano. __ telefono. __ presidente.



1.8. Поставьте во множественное число существительные из предыдущего упражнения, добавляя подходящую форму определенного артикля мужского рода: **i, gli**.



1.9. Добавьте подходящую форму определенного артикля женского рода: **la, l'.**

1. __ amica. __ attrice. __ cantante. __
 parente. 2. __ dottoressa. __ paziente. __
 infermiera. __ ambulanza. 3. __ avvocatessa. __
 direttrice. __ studentessa. __ insegnante. 4. __
 estate. __ anima. __ vacanza. __ partenza. 5. __
 agenzia. __ automobile. __ zanzara. __ ruota.



1.10. Поставьте во множественное число существительные из предыдущего упражнения.



1.11. Поставьте во множественное число по образцу: La casa è bella. ⇨ **Le case sono belle.**

1. Il libro è nero. 2. La borsa è nera. 3. La sedia è comoda. 4. Il tavolo è grande. 5. La penna è blu. 6. Questa penna è rossa, quella è nera. 7. La macchina è nuova. 8. Il quaderno è

verde. 9. Il vestito è rosso. 10. La gonna è bianca. 11. La studentessa è giovane. 12. La pizza è buona. 13. La ragazza è bella. 14. Il signore è gentile. 15. Questo libro è interessante, quello non è interessante. 16. Il ragazzo è intelligente. 17. La finestra è aperta. 18. La porta è chiusa. 19. Il ristorante è caro. 20. Il divano è comodo. 21. La rosa è bella. 22. Il fiore è giallo. 23. La casa è nuova. 24. Il bambino è piccolo. 25. Il palazzo è moderno. 26. Questa casa è grande, quella è piccola. 27. Il prato è verde. 28. Il cameriere è gentile. 29. Questo posto è occupato. 30. Questo giornale è italiano.




1.12. Замените мужской род на женский (единственное число).

1. L'amico di Anna è francese. 2. Il dottore è molto malato. 3. Questo signore è antipatico. 4. Questo bambino è biondo. 5. Carlo è un ragazzo intelligente e simpatico. 6. Il padre di Andrea è basso e grasso. 7. Lo studente è bravo. 8. Il nostro insegnante è giovane. 9. Il vostro gatto è strano: è verde. 10. Il nonno è alto, calvo e pallido.




1.13. Замените женский род на мужской (единственное число).


1. Questa ragazza è straniera. 2. Questa signora è amica di mia madre. 3. La zia di Franco è molto vecchia. 4. La bambina è piccola, ma carina. 5. La sorella di Giorgio è laureata. 6. Sei una brava studentessa? 7. La nonna è sempre depressa. 8. La direttrice non è puntuale oggi. 9. La cameriera non è gentile. 10. Paola è nervosa perché è stanca.

 **1.14.** Sostituite il genere maschile con il femminile (numero plurale).

1. Questi ragazzi sono inglesi. 2. Gli amici di Paolo sono antipatici. 3. Questi signori sono anziani. 4. Gli studenti sono bravi. 5. I giocatori di pallacanestro sono alti. 6. I gatti di notte sono tutti neri. 7. Questi uomini sono giovani. 8. Questi ragazzi sono amici di Elena. 9. Gli insegnanti sono gentili. 10. Gli attori sono famosi.

 **1.15.** Sostituite il genere femminile con il maschile (numero plurale).

1. Le studentesse sono intelligenti. 2. Queste turiste sono francesi. 3. Le bambine sono piccole. 4. Le amiche della nonna sono più vecchie di lei. 5. Le nostre amiche sono simpatiche. 6. Le sorelle di Giulio sono studentesse. 7. Le italiane sono eleganti. 8. Le impiegate sono molto occupate. 9. Le amiche di Paolo sono strane. 10. Queste ragazze sono straniere?

 **1.16.** Aggiungete a ogni sostantivo il verbo *essere* e l'aggettivo a scelta: **buono, cattivo; giovane, vecchio; gentile, maleducato; italiano, inglese; stupido, intelligente.**

1. Questo signore _____. 2. I tuoi genitori _____. 3. Tutte le tue amiche _____. 4. Questa studentessa _____. 5. Il mio vicino di casa _____. 6. Mia zia _____. 7. Il dottor Garbati _____. 8. Quelle ragazze _____. 9. I miei colleghi _____. 10. Il cameriere _____. 11. Questi bambini _____. 12. Il nostro insegnante _____.

13. Questi turisti _____. 14. Paola _____.
15. Il marito di Paola _____.



1.17. Добавьте к каждому существительному глагол **essere** и прилагательное на выбор: **bello, brutto; grande, piccolo; nuovo, vecchio; comodo, scomodo; simpatico, antipatico.**

- a)** 1. La tua camera _____, la mia invece _____. 2. Il tuo computer _____, il mio invece _____. 3. I tuoi genitori _____, i miei invece _____. 4. La vostra casa _____, la nostra invece _____. 5. Queste sedie _____, quelle invece _____. 6. I nostri amici _____, i vostri invece _____. 7. La mia macchina _____, la sua invece _____. 8. I nostri amici _____, i loro invece _____. 9. Questo albergo _____, quello invece _____. 10. Tua moglie _____, la mia invece _____. 11. Il tempo in Italia spesso _____, in Russia invece spesso _____. 12. La mia famiglia _____, la tua invece _____. 13. Il nostro cane _____, il loro invece _____. 14. La tua faccia _____, la sua invece _____. 15. Questo bambino _____, quello invece _____.



b) Добавьте к каждому существительному глагол **essere** и прилагательное на выбор: **antico, moderno; interessante, noioso; normale, strano; facile, difficile; pulito, sporco.**

1. Questi libri _____, quelli invece _____. 2. Questo edificio _____, quello _____.